



Głos Ludu

Gazeta Polaków w Republice Czeskiej

Każdy
może pomóc
| s. 2



Zapomniane rzemiosła
dalej inspirują
| s. 4



Pyszne ziemniaki
z ogniska
| s. 5



Profesorowie o Morcinku

WYDARZENIE: Jedną z kulminacyjnych imprez Roku Gustawa Morcinka na Zaolziu była wczorajsza konferencja naukowa pt. „Powrót do korzeni”, która odbyła się w Bibliotece Regionalnej w Karwinie. Nazwiska wykładowców – profesorów Jana Miodka, Jana Malickiego i Daniela Kadłubca – pozwalały domyślać się, że poziom będzie wysoki.

Konferencja odbyła się w nowym budynku biblioteki w Karwinie-Mizerowie, który oficjalnie zostanie otwarty dopiero w listopadzie. Udział w niej wzięły osoby interesujące się życiem i twórczością urodzonego w Karwinie pisarza zarówno z Zaolzia, jak i z Polski. Wśród słuchaczy pojawili się przedstawiciele kół PZKO, nauczyciele, pracownicy instytucji kulturalnych. Imprezę objął patronatem Konsulat Generalny RP w Ostrawie oraz prezydent miasta Karwiny, którego na konferencji zastąpił wiceprezydent Petr Bičej. Artystycznym wprowadzeniem do referatów był odczytany przez dyrektora Teatru Cieszyńskiego, Karola Suszke, fragment powieści „Czarna Julka”.

– Nie byłaby ta konferencja tak wielkim wydarzeniem, tak wyjątkowym, gdyby nie jej goście – prelegenci, znakomitości w swoich dziedzinach – mówiła konsul Anna Olszewska, witając profesorów: Jana Miodka z Uniwersytetu Wrocławskiego, Jana Malickiego z Biblioteki Śląskiej w Katowicach oraz Daniela Kadłubca z Uniwersytetu Ostrawskiego. Ten pierwszy wygłosił referat na temat „Językowy powrót Gustawa Morcinka”, Malicki mówił o listach Morcinka w zbiorach Biblioteki Śląskiej w dziełach pisarza. – Mitologia śląska w wydaniu Morcinka to te wszystkie wątki mitologiczne i upowszechnia je, włączając je do swoich dzieł – mówił Kadłubiec.



Konsul Anna Olszewska w otoczeniu naukowców. Od lewej: Daniel Kadłubiec, Jan Malicki i Jan Miodek.

Gustawa Morcinka. Te motywy są niezwykle ważne, ponieważ zakorzeniają jego twórczość tu w tej ziemi. Morcinek wydobywa z cieszyńskiej ziemi wątki mitologiczne i upowszechnia je, włączając je do swoich dzieł – mówił Kadłubiec.

Profesor Miodek przyznał, że oba-

wiał się nieco powrotu do książek Morcinka, które po raz ostatni czytał pół wieku temu, w czasach dzieciństwa. – Bałem się swistowego rozczarowania. Dziecko wszystko wydaje się wspaniałe, wysokie, olbrzymie... W odczuciu współczesnego człowieka – trochę cynicznego – to takie

czasem może troszeczkę przesłodzone. Ale myślę, że wartości artystyczne tego przekazu, z wkomponowanymi umiejętnie gwaryzmami, bohemizmami, germanizmami, są uniwersalne i że to przetrwa – powiedział czołowy polski językoznawca.

DANUTA CHLUP

ZDARZYŁO SIĘ

SZANSA DLA MNIEJSZYCH GMIN

Rząd do końca października przyjmie nowelizację ustawy o podziale dochodów podatkowych, dzięki której dochody mniejszych gmin wzrosną od 13,5 do 14,5 mld koron – zapowiedział premier RC Petr Nečas (ODS) pod adresem blisko tysiąca wójtów i burmistrzów, którzy przyszli wczoraj pod budynek Kancelarii Rządu wesprzeć projekt ministra finansów Miroslava Kalouska (TOP 09).

Nečas dodał również, że jest gotowy pójść na kompromis, który zagwarantuje, że w wyniku redystrybucji dochodów podatkowych dochody dużych miast w przeliczeniu na mieszkańca nie będą przewyższać więcej niż trzykrotnie dochodów małych gmin.

Zmiana w podziale dochodów podatkowych, której projekt wysunęło Ministerstwo Finansów, ma zmniejszyć różnicę między dochodami przypadającymi na jednego mieszkańca w najuboższych wioskach i najbogatszych miastach. W związku z tym większych dochodów może spodziewać się 6241 mniejszych miast i gmin. Najbardziej znaczący wzrost dochodów podatkowych powinien dotyczyć gmin od 2 000 do 10 000 mieszkańców. (sch)

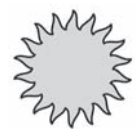
SZUKAJĄ SPRAWCÓW

Dwóch chłopców w wieku 12-14 lat, o śniadej cerze, napadło 16 września około godz. 15.00 w Hawierzowie-Szumbarku przy ul. SNP 77-letnią staruszkę. Jeden z nich powalił ją na ziemię i wyrwał jej torebkę. Kobieta ma złamaną rękę, jest potłuczona i doznała szoku. Policja apeluje do osób, które przechodziły w pobliżu miejsca zdarzenia i udzieliły ofierze napaści pomocy, by zgłosiły się na posterunek policji kryminalnej w Hawierzowie. (dc)

POGODA

czwartek

piątek



dzień: 19 do 22 °C
noc: 12 do 10 °C
wiatr: 2-6 m/s

dzień: 15 do 17 °C
noc: 12 do 10 °C
wiatr: 2-5 m/s



9 771212 422041

1 1 1 2

Halina Sikora-Szczotka na czele »Zwrotu«

Halina Sikora-Szczotka, długoletnia współpracowniczka „Zwrotu”, będzie nową redaktorką naczelną tego miesięcznika kulturalno-społecznego Polskiego Związku Kulturalno-Oświatowego w Republice Czeskiej. Zadecydowała o tym komisja konkursowa Zarządu Głównego PZKO. Szefową komisji konkursowej była szefowa komisji medialnej ZG PZKO, Otylia Toboła. Członkami komisji konkursowej, oprócz prezesa ZG PZKO, Jana Ryłki, byli: Danuta Chwajol, Kazimierz Jaworski i Leszek Richter.

Ostatni z wymienionych poinformował nas, że kandydaturę Haliny Sikory-Szczotki poparła przede wszystkim komisja medialna ZG

PZKO, na której czele stoi Otylia Toboła. – Kandydatów była trójka, a komisja medialna poleciła właśnie Halinę Sikorę-Szczotkę. Więcej nie mam nic w tej sprawie do powiedzenia – powiedział nam Leszek Richter.

– Komisja, po dwóch godzinach dyskusji, zaproponowała Zarządowi Głównemu jako kandydata na redaktora naczelnego Halinę Szczotkę-Sikorę. A na spotkaniu ZG, w tym samym dniu, członkowie Zarządu jednogłośnie zgodzili się z propozycją komisji konkursowej – podkreślił prezes Ryłko.

Ryłko powiedział nam, że sprawa terminu objęcia przez nową naczelną stanowiska będzie tematem kolejnego posiedzenia Zarządu Głównego.



Halina Sikora-Szczotka

Fot. MAREK SANTARIUS

A co do zmian w piśmie, prezes ZG PZKO dodał, że do nich musi dojść. – Jednym z powodów ogłoszenia konkursu na redaktora naczelnego była właśnie kwestia zmian w miesięczniku. Mam nadzieję, że te zmiany wyjdą pismu na dobre – powiedział nam szef Polskiego Związku Kulturalno-Oświatowego.

Dodzwoniliśmy się też do członkini komisji konkursowej, wiceprezes ZG PZKO, Danuty Chwajol. Ta powiedziała nam, że od razu zrezygnowała z członkostwa. – Uważam bowiem, że „Zwrot” był do tej pory świetnym czasopiśmie. I że nie należy zmieniać osoby redaktora naczelnego.

Ciąg dalszy na str. 2

KRÓTKO

KONCERT
DLA SENIORÓW

KARWINA (dc) – Stało się już tradycją, że prezydent miasta Tomáš Hanzel organizuje co roku dla seniorów powyżej 65 roku życia darmowy koncert. Tym razem przyjedzie do Karwiny Jožka Šmukař z kapelą. Koncert odbędzie się w dużej sali Domu Kultury w piątek 7 października, lecz bilety będą do nabycia w budynku „A” ratusza już od najbliższego poniedziałku. W ub. roku, kiedy to do Karwiny przyjechał ulubiony przez seniorów duet Eva i Vašek, zainteresowanie było tak ogromne, że zorganizowano dodatkowy koncert, by zadowolić wszystkich zainteresowanych.

* * *

GŁOSUJMY NA
»PIĄTKĘ«

REGION (wot) – Beskidzka 5 (Brenna, Istebna, Szczyrk, Ustroń i Wisła) walczy o tytuł Najlepszego produktu turystycznego w plebiscycie organizowanym przez Polską Organizację Turystyczną. Swoje głosy należy oddawać przez internet, za pośrednictwem serwisu oto-wakacje.pl. Jak na razie Beskidzka 5 jest jednym z najwyższych ocenianych produktów turystycznych w Polsce. Do tej pory otrzymała 16 procent oddanych głosów internautów. Głosowanie potrwa do 17 października do godz. 12.00. Aby zagłosować należy wejść na stronę internetową www.produkt-turystyczny.otowakacje.pl/show/id/663.

LICZBA DNIA

18

krajów weźmie udział w tegorocznych Dniach NATO w Ostrawie. Impreza odbędzie się na Lotnisku Leoša Janáčka w Mosznowie w najbliższy weekend. Dwadzieścia różnych organizacji przygotowało na sobotę i niedzielę 20 lotniczych i 19 naziemnych pokazów dynamicznych. Prócz tego uczestnicy będą mogli obejrzeć technikę wszystkich organizacji, biorących udział w przeglądzie. Impreza otwarta będzie dla publiczności w sobotę w godz. 8.30-18.00, w niedzielę do godz. 17.00. **(dc)**

PYTANIE DO

polonisty Daniela Kadłubca, profesora Uniwersytetu Ostrawskiego:

Dlaczego, pana zdaniem, książki Gustawa Morcinka nie są tłumaczone na język czeski?



Fot. sam

Uważam, że pierwszy powód to gwarra w twórczości Morcinka. Tej gwary nie dałoby się przetłumaczyć, trzeba by ją było cytować w oryginale, ale tu byłoby zderzenie: polska gwara i czeski język literacki, na który byłby tłumaczony Morcinek. Drugim powodem mogą być przyczyny natury kulturowo-obyczajowo-narodowej, na przykład „Czarna Julka” to utwór bardzo polski, pojawiają się tam fragmenty antyczne. Myslę jednak, że to pierwszy powód – niemożliwość adekwatnego tłumaczenia Morcinka na język czeski – jest decydujący. **(dc)**

Każdy może pomóc

„Więcej szczęścia jest w dawaniu niż w braniu” – to hasło przyświeca rozpoczętej właśnie 11. edycji ogólnopolskiej akcji charytatywnej „Prezent pod choinkę”. Jej organizatorem jest Centrum Misji i Ewangelizacji w Dziegiełowie, partner medialny „Głosu Ludu”. Jak poinformowała nas Bożena Gieźna z CME, w tym roku, podobnie jak w latach poprzednich, przygotowane prezenty trafią do ubogich dzieci, głównie ze szkół, domów dziecka, parafii, świetlic, na Ukrainie. – Niejednokrotnie są to jedyne podarunki, jakie dzieci otrzymują na święta. Wierzę, że w różnych miejscach w naszym kraju znajdą się ludzie, którzy nie tylko sami zrobią pacz-

kę, ale także zachęcą do tego swoich znajomych – powiedziała Mariola Fenger, krajowy koordynator akcji. W pomoc może włączyć się każdy, nie tylko przekazując prezenty. Centrum Misji i Ewangelizacji wraz z Diakonią Kościoła Ewangelicko-Augsburskiego zachęcają osoby prywatne i instytucje do pełnienia funkcji koordynatora akcji.

– Koordynator to osoba, która przeprowadza akcję na określonym obszarze. Może on odpowiadać za jedno miejsce akcji, np. szkołę, swoją firmę lub większy obszar – miejscowość, gminę – dodała Gieźna.

(wot)

Logo akcji charytatywnej.

Zrób prezent pod choinkę

dołącz do ogólnopolskiej akcji charytatywnej
www.prezent.cme.org.pl

Więcej szczęścia jest w dawaniu niż w braniu.
Dzieje Apostolskie 20,35

Fot. ARC

»Brama pielgrzymów« Pavlicy i Putzlacher

„Brána poutníků – Porta peregrinorum” to nazwa nowego oratorium zainspirowanego postacią św. Wojciecha, do którego muzykę napisał czeski, a raczej morawski muzyk i lider kapeli „Hradišťan”, Jiří Pavlica. Nie zabrakło w „Bramie pielgrzymów” nadolziańskich akcentów. Teksty do muzyki Pavlica napisała mieszkająca w Brnie, lecz pochodząca z Zaolzia, poetka Renata Putzlacher. Doradcą obojga autorów był zaś przeor klasztoru benedyktynów w Pradze-Brzewnowie, ojciec Piotr Prokop Siostrzonek, pochodzący z Czeskiego Cieszyzna, podobnie jak Renata Putzlacher.

– Każdy człowiek jest pielgrzymem, który musi przekraczać różne bramy – mówi Jiří Pavlica. – Także my, ludzie żyjący w XXI wieku, różnych narodowości, konfesji, jesteśmy pielgrzymami, którzy kroczą śladami swoich przodków. A zainspirowała nas postać św. Wojciecha, praskiego biskupa pochodzącego z rodu



Fot. ARC

Autor muzyki do oratorium „Brama pielgrzymów”, Jiří Pavlica.

Sławnikowiców. Męczennika, który poniósł śmierć męczeńską podczas wyprawy misyjnej do pogańskich Prus. Dziś jest świętym, który łączy kilka narodów Europy Środkowej, patronem Polski, Węgier, Czech i Słowacji. A przede wszystkim europejskim pielgrzymem, prawdziwym

Europejczykiem – wyjaśnia Pavlica.

Oratorium zostanie wykonane przez młodzieżową orkiestrę symfoniczną i chór młodzieżowy „Europera”, który powstał w ramach trójstronnego projektu o tej samej nazwie. Zespół skupia ponad 200 szczególnie uzdolnionych muzy-

nie młodych muzyków i śpiewaków z Niemiec, Polski i Republiki Czeskiej. Projekt rozumiany jest jako przykład harmonijnego rozwoju między narodami, których wzajemne stosunki nie zawsze w przeszłości były bez obciążeń. „Europera” powstała w 1992 roku z inicjatywy ówczesnego Intendenta Teatru w Görlitz, prof. Wolfa-Dietra Ludwiga. Nazwa „europera” wywodzi się ze słów Europa i opera (w języku włoskim „dzieła”), a zespół chce mieć udział w budowie i kształtowaniu europejskiego dzieła. Realizatorem projektu od 2003 roku jest stowarzyszenie użyteczności publicznej „Euroregionales Kulturzentrum St. Johannis Zittau”.

Jak poinformowała nas Renata Putzlacher, premiera oratorium „Brama pielgrzymów” odbędzie się 14 października w Niemczech i w Polsce, a praska premiera ma się odbyć w przyszłym roku w katedrze św. Wita na Hradczanach w Pradze. **(kor)**

Halina Sikora-Szczotka na czele »Zwrotu«

Dokończenie ze str. 1

Kazimierz Kaszper za ostatnie kilkadziesiąt lat był najlepszym naczelnym i nie jest to tylko moja opinia. Że to pismo można by traktować jako ambasadora Zaolzia i mieszkających tu Polaków – wyjaśniła Danna Chwajol.

– Wszędzie, gdzie wyjeżdżam, zabieram „Zwrot” ze sobą i obdarowuję pismem ważne osobistości. Później zbieram pochwalne opinie,

które potwierdzają, że nasz „Zwrot” jest na bardzo wysokim intelektualnym poziomie, odzwierciedlającym dobrze tak życie naszego PZKO, całej grupy narodowej, jak i wydarzenia i zjawiska na świecie. Jednak kiedy dowiedziałam się, że w konkursie zwyciężyła pani Halina, uważam, że nowa redaktor naczelna upora się z tym trudnym zadaniem, jakim jest prowadzenie miesięcznika społeczno-kulturalnego naszego

Związku – stwierdziła wiceprezes Chwajol – Mam nadzieję, że nowa redaktor naczelna sprosta temu niezwykle trudnemu zadaniu, jakim jest prowadzenie miesięcznika naszego związku, będącym równocześnie, w pewnym sensie, duchowym przywódcą całego Zaolzia. Czego jej z całego serca życzę – dodała wiceprezes Chwajol.

– Na razie mam tylko nieoficjalne informacje o nominacji na stanowi-

ska nowego redaktora naczelnego „Zwrotu” – powiedziała nam wczoraj Halina Sikora-Szczotka, która, notabene, w swoim czasie pracowała również w naszej gazecie. – Jest mi bardzo miło, że członkowie ZG PZKO obdarzyli mnie zaufaniem na tyle, że postanowili powierzyć mi swój miesięcznik. Będę się zatem starała robić wszystko, żeby ich zaufania nie zawieść – dodała Halina Sikora-Szczotka. **(kor)**

Nowe paszporty – takie same, a jednak inne

Wraz z początkiem września zostały wprowadzone nowe wzory paszportów i choć na pierwszy rzut oka nowe wydanie niewiele się różni od poprzedniego, zmiany są. Nie zmieniła się okładka, nie zmienił się też kolor paszportu. Czym zatem różnią się nowe dokumenty od starych? W nowych wzorach paszportów, paszportów tymczasowych, paszportów służbowych i dyplomatycznych do 17 języków urzędowych UE dodano trzy kolejne – bułgarski, irlandzki i rumuński. Dzięki temu, objaśnienia danych zawartych w dokumentach paszportowych, będą teraz przetłumaczone na 20 języków urzędowych Unii Europejskiej. W nowych



Fot. ARC

paszportach znajdziemy informację mówiącą o tym, że na terenie państw nie będących członkami UE, w których nie ma polskich konsulatów, nasi obywatele mogą korzystać z pomocy dyplomatycznej innych krajów UE. Taki zapis wynika z przepisów unijnych.

Dodajmy, że obecnie używane dokumenty są nadal aktualne, co znaczy, że nie trzeba ich wymieniać aż do daty ich ważności. Paszport zwykły stosowany wedle dotychczasowego wzoru może być wydawany nie dłużej niż do 30 września 2011 roku, a paszporty dyplomatyczne, służbowe i tymczasowe – do 30 czerwca 2012 r. **(www.ox.pl)**

Profesor Miodek: Mówię gwara, gdy jest mi dobrze

Czołowy znawca języka polskiego i popularyzator wiedzy o nim, profesor Uniwersytetu Wrocławskiego Jan Miodek, był jednym z głównych magnesów, który przyciągnął słuchaczy do Karwiny na konferencję naukową poświęconą twórczości Gustawa Morcinka. Miodek proszony był o autografy, niejedna osoba chciała zrobić sobie z nim zdjęcie.

– Bardzo cenię sobie profesora Miodka. Mam dwóch synów i dla obu wzięłem jego autografy – mówił Ryszard Kozieł z Karwiny. – Dlaczego przyszedłem? Są trzy powody – pochodzę z Karwiny, drugi powód to osoba Morcinka, trzeci – profesor Miodek – zdradziła z kolei dyrektorka polskiej szkoły w Wędryni, Elżbieta Wania.

W pierwszej części swego wykładu – czy raczej, jak sam to nazwał, gawędy – Miodek mówił o miejscu gwary w naszym życiu, w drugiej skoncentrował się na gwarze w utworach Gustawa Morcinka. Oto fragmenty jego wykładu i rozmowy z „Głosem Ludu”.

O »NAJPIĘKNIEJSZEJ« POLSZCZYŹNIE

Na Dolny Śląsk, gdzie mieszkam już prawie pół wieku (pochodzę z Tarnowskich Gór na Górnym Śląsku) po wojnie przyjechali ludzie do słownie zewsząd – każdy ze swoimi uwarunkowaniami językowymi, ale z tego tygla bardzo szybko narodziła się ponadregionalna, standardowa, ogólna odmiana polszczyzny. W związku z tym ludzie stamtąd, zwłaszcza młodzież, zadają mi pytanie: „Proszę pana, czy to prawda, że my tu, na Dolnym Śląsku, mówimy najpiękniejszą polszczyzną?” Nieodmiennie im odpowiadam, że określenie „najpiękniejszości” w języku jest rzeczą trudną, ale rzeczywiście, jeżeli by za jej miarę przyjąć przyleganie języka do normy tak zwanego języka



Jan Miodek mówił w Karwinie o roli gwary w naszym życiu.

literackiego, to polszczyzna Bolesławca czy Świdnicy jest bardziej wzorcowa niż polszczyzna stołecznej Warszawy. Mówię dalej młodzieży dolnośląskiej: „Wy nie wiecie, co to

jest za rozkosz dla serca, dla duszy, dla psychiki, kiedy człowiek jest nosicielem gwary, może do gwary wrócić”. I dopowiadam: „I widzicie, ja do takich ludzi należę...”.

O UCZUCIOWEJ SILE GWARY

W dzieciństwie, aż do matury, poza lekcjami w szkole i inteligentnym nauczycielskim domem, mówiłem tylko gwara. Do tej gwary nieustannie wracam – nie tylko wtedy, gdy przyjeżdżam na Górny Śląsk i spotykam się z moimi kolegami – inżynierami, lekarzami, bardzo często nie-Ślązakami. My właśnie dlatego wracamy do gwary, bo nam jest wtedy dobrze. Ten powrót do gwary w takich detalach, jak „dej” a nie „daj”, „łobocz”, a nie „zobacz” – to wystarczy. Do gwary wracam również w Wrocławiu – wtedy, gdy jestem w dobrym humorze, rozluźniony, gdy jest mi dobrze. To jest ta uczuciowa siła gwary...

O STYLU MORCINKA

Zastanawiałem się, jak by odebrał Morcinka mój syn, mój wnuk. W jego książkach takie to wszystko przesłodzone, wszyscy tacy dobrzy... A może właśnie tak jest, może on ma rację? Mówił ksiądz Twardowski – poeta: „Dobra jest więcej niż zła, tylko zło jest krzykliwsze, zło jest natarczywsze”. Oczywiście, odbiór Morcinka w XXI wieku jest może doprawiony cynizmem rozpędanego, zabieranego człowieka ery elektronicznej, mailowo-internetowej. A hawierze Morcinka to „roztomili ludkowie o sercach pełnych miodnej dobroci”. I to jego nieustanne wplatanie wyrażen gwarowych, te elementy potocznej mowy ludu ślą-

skiego z takimi formami, jak „dziwiesie”, „kóniczek”, „pieron”, na stałe włączył Morcinek do swojego języka literackiego. Używał ich tak często, że stały się znakami rozpoznawczymi jego stylu.

O NASZEJ GWARZE PEŁNEJ BOHEMIZMÓW

Ja nie odbieram tego w kategorii zesputego języka. To są nieuchronne interferencje, mnie one nie gorszą. Ja swoiście zazdroszczę wam, ludziom perfekcyjnie dwujęzycznym, zazdroszczę ludziom z Wilna, którzy na ogół mówią trzema językami. Gdzie jest wielokulturowość, jest otwartość na świat, tolerancja dla drugiego człowieka. Jest coś fascynującego w każdym pograniczu.

O »WOW« I BYCIU »COOL«

One są nieuchronne. Jeżeli zasilają sferę elektroniczną i przenikają do języka ogólnego, to jako Polak się z tego cieszę, że Polska normalnie również pod względem cywilizacyjnym, a obecność skanerów, dżojstików, mejłów jest tego potwierdzeniem. Natomiast zawsze będę reagował negatywnie na takie zjawiska, pod którymi węższą snobizm językowy. Ktoś wplata anglicyzm, bo myśli, że tak będzie lepiej, że jemu już nie wypada, dziwiąc się czemuś czy zachwycając się nad tym, krzyknąć: „O matko!”, „O jak cudownie!”, tylko musi powiedzieć „wow”, i on jest wtedy „cool”... (dc)

Dziś bez samochodów

Dzisiaj po ulicach Cieszyna najłatwiej będzie się poruszać na piechotę lub na rowerze. 22 września w całej Europie obchodzony jest bowiem jako Dzień bez Samochodu. A cały tydzień od 16 do 22 września ogłoszony został jako Tydzień Zrównoważonego Transportu. W tych dniach w wielu miastach odbywają się akcje artystyczne – happeningi i warsztaty.

Nad Olzą Dzień bez Samochodu to także „Cieszyńska Masa Krytyczna”, czyli spontaniczne spotkanie dużej grupy ludzi, którzy wspólnie przejadą na rowerach ulicami miasta. Peleton wyruszy z Rynku o godz. 17.30. – „Masa” odbędzie się

bez względu na pogodę – zapewnią organizatorzy: Stowarzyszenie Serfenta, Wydział Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Turystyczny Klub Kolarski „Ondraszek” oraz Freestyle City Volunteer.

– W godzinach 13.00-15.00 wolontariusze będą przeprowadzali różnego rodzaju happeningi, miejscem działań będą zarówno przejścia dla pieszych, jak i autobusy – informuje Anna Falkiewicz ze Stowarzyszenia Serfenta.

W tym roku organizatorzy akcji w Cieszynie będą starać się przekonać włodarzy miasta do wprowadzenia rozwiązań ułatwiających rowe-

rzystom poruszanie się po mieście. Chodzi o zalegalizowanie jazdy „pod prąd” na ulicach jednokierunkowych w centrum. To bardzo tanie usprawnienie, wymagające jedynie zmiany oznakowania, poprawia bezpieczeństwo rowerzystów, umożliwiając skracanie trasy przejazdu poprzez omijanie innych, bardziej ruchliwych ulic. Takie rozwiązanie wprowadzono już w Warszawie, Wrocławiu, Gdańsku, Poznaniu.

– Zapraszamy wszystkich rowerzystów. Weźcie z sobą kaski, dzwonki, trąbki, gwizdki i dobry humor. Zielone akcenty w przebraniu są jak najbardziej na miejscu – apeluje Anna Falkiewicz. (kor)

Przyjemne z pożytecznym

Dla Miejsowego Koła PZKO w Ligotce Kameralnej wrzesień to zwykle czas tradycyjnej wycieczki, w której mogą brać udział tak członkowie, jak i sympatycy Koła. Tegoroczna wycieczka odbyła się w sobotę 10 września.

– Z Ligotki wyruszyliśmy autokarem w kierunku naszego pierwszego przystanku, Ustronia, gdzie czekał na nas przewodnik – opowiada Barbara Kokotek. – Opowiedział nam on o mieście, jego historii, wspominał, że jest to uzdrowisko o ustalonej renomie, że można tam leczyć, na przykład, schorzenia narządów ruchu czy też układu krążenia. Kolejnym przystankiem była Kurna Chata w Istebniej. To najbardziej popularna izba regionalna na Śląsku Cieszyńskim, obiekt z XIX wieku. – Nazwa pochodzi od tego, że to stara chata bez komina. A dlaczego bez komina?

W tych czasach, kto chciał wybudować komin, musiał złożyć podatek w wysokości zapłaty za trzy krowy, na co większość górali nie było stać, budowano więc domy bez kominów – wspomina Barbara Kokotek.

Ligotczanie odwiedzili też Muzeum Koronki w Koniakowie. – Dowiedzieliśmy się, że koronka koniakowska to rękodzieło z ponad 200-letnią tradycją i dzięki niej Koniaków jest znany na całym świecie. Mogliśmy również zobaczyć niedokończoną serwetę wykonywaną na zamówienie królowej angielskiej Elżbiety. Miała ona być chlubą słynnej koronarki Marii Gwarek. Jednak jej nie dokończyła, bo podczas pracy nad nią zmarła – mówi

Bardzo atrakcyjnymi przystankami były także Muzeum Browaru w Żywcu oraz skocznia K-120 im. Adama Małysza w Wiśle. (kor)

»Pierwszy krok w przestworza«

Informowaliśmy na początku wakacji, że na Zaolziu powstała nowa polska organizacja. Nazywa się Zaolziańskie Stowarzyszenie Lotnicze im. Franciszka Żwirki i Stanisława Wigury. Jak zapewnił nas wówczas jeden z założycieli organizacji, Dariusz Cymerys, wkrótce powinna się ona stać członkiem Kongresu Polaków. Zdecydują o tym uczestnicy pierwszego zebrania członkowskiego Stowarzyszenia Lotniczego, które odbędzie się w niedzielę 25 września o godz. 16.00, jakże inaczej – w Domu Polskim Żwirki i Wigury w Cierlicku-Kościelecu.

Przypomnijmy, że celem organizacji jest propagowanie lotnictwa w

czeskiej części Śląska Cieszyńskiego. – Chcemy umożliwić Zaolziakom zaznajomienie się z historią lotnictwa i techniką lotniczą, ale również spełnić marzenia związane z odwiecznym dążeniem człowieka do wzbicia się w przestworza – podkreśla Cymerys.

Organizacja została w czeskim Ministerstwie Spraw Wewnętrznych zarejestrowana pod koniec maja, jej siedzibą jest wspomniany już Dom Polski Żwirki i Wigury na Kościelecu. Jej założyciele liczą na to, że na najbliższym posiedzeniu Rady Przedstawicieli ZSL (powinno się odbyć we wrześniu) zostanie przyjęta ona do grona organizacji

członkowskich Kongresu Polaków. – Mamy ambitne plany, sporo pomysłów – zapewnia Dariusz Cymerys. – Chcemy organizować dla naszych członków loty widokowe, spotkania na temat lotnictwa. W dalszej kolejności myślimy o szkoleniach w zakresie paraglidingu, w końcu zaś o szkoleniach lotniczych w Polsce. To wszystko będzie się odbywać w ramach programu, który nazwalimy „Pierwszy krok w przestworza”.

– Zapraszamy serdecznie wszystkich, którym bliskie jest lotnictwo, by zasilili nasze szeregi i włączyli się do działalności stowarzyszenia – zaprasza Dariusz Cymerys. (kor)



Ligotczanie pod skocznią K-120 w Wiśle-Malince.

NOWY ROZDZIAŁ W HISTORII PTTS »BESKID ŚLĄSKI«

Zapraszają na wycieczki rekonesansowe

Polskie Towarzystwo Turystyczno-Sportowe „Beskid Śląski” od początku swojej reaktywacji w 1991 roku zaprasza swoich członków (organizacja skupia ich prawie 550) na liczne wycieczki. Przed czterema laty wprowadził „Beskid Śląski” – z myślą głównie o wytrawnych turystach, nie tylko „beskidowcach”, do swojego kalendarza wycieczki zwane rekonesansowymi.

– Rozpoczęliśmy w roku 2008 dwudniowym rajdem grzbieciem Wielkiej Fatry, z noclegiem w stylowym schronisku pod Boriszowem. Zainteresowanie wśród turystów było ogromne, pogoda dopisała i doszliśmy do wniosku, że pomysł na tego rodzaju wycieczki się sprawdził – mówi prezes „Beskidu Śląskiego”, Halina Twardzik. W roku 2009 miały miejsce już trzy wyprawy. – Deszczowa Mała Fatra z noclegiem w schronisku pod Południowym Groniem, ambitne wyprawy w Tatry: z Orawic przez Ornak, Murowaniec, Świnicę, Orlą Perc aż do Pięciu Stawów Polskich, oraz trzecia wyprawa



Członkowie „Beskidu Śląskiego” na Krawculi. W drugim rzędzie, piąta z lewej, prezes organizacji, Halina Twardzik.

pod znakiem zdobywania beskidzkich tysięczników. W ubiegłym roku był dwudniowy rajd Kremnickimi

Wrchami, dwudniowa wyprawa w Beskid Żywiecki z wyjściem na Babią Górę i Pilsko oraz jednodniowy

przemarsz Orawską Wierchowiną. W tym roku na wiosnę poznawaliśmy Povażski Inovec. Była też Łysa

Góra z noclegiem w chacie górskiej pogotowia ratunkowego i zwiedzaniem tamtejszej stacji meteorologicznej – dodaje prezes „Beskidu”.

Rekonesansowy sezon „Beskid Śląski” zakończył w tym tygodniu kontynuacją rajdu po Beskidzie Żywieckim. – Tym razem udaliśmy się na Romankę, Rysiankę, Krawców Wierch, Rycerzową i przez Mładą Horę zeszliśmy do Rycerki. Słoneczna pogoda, wspaniałe widoki, niepowtarzalna malownicza sceneria hal, górskich zboczy i osad, nocne niebo usiane gwiazdami, nocleg w stylowej bawówce na Krawculi i miłe towarzystwo, to wszystko przyczyniło się do tego, że rajd był udany. Zapraszamy na następne edycje wycieczek rekonesansowych w przyszłym roku! – mówi Halina Twardzik.

Podobne rekonesansowe wycieczki, zwane wśród „beskidowców” adrenalinowymi, powinny przyciągnąć do „Beskidu” i na jego imprezy turystyczne zwłaszcza młodych Zaolziaków. (kor)

Oaza dla zagubionych

Dzieci i młodzież z rodzin borykających się z wykluczeniem społecznym mogą od dziesięciu lat korzystać z ośrodka „Oaza”, działającego w Karwinie-Nowym Mieście w ramach Akademii J. A. Komeńskiego. W tych dniach „Oaza” włączyła się w Tydzień Ośrodków Niskoprogowych, który co roku we wrześniu odbywa się w całej RC. Na program Tygodnia składają się dyskusje i prelekcje na temat zagrożeń społecznych – szykany, uzależnień, cyberprzemocy. Wykładowcy dyskutują o problemach nie tylko z dziećmi, ale również z ich rodzicami.

Klientami „Oazy” są dzieci i młodzież od lat 6 do 21. – Przychodzą do nas ze swoimi problemami. Służymy im radą, pomagamy również w odrabianiu lekcji, organizowane są dla nich różne zajęcia. Chodzi o to, by chronić te dzieci i młodzież przed

zagrozeniami – narkotykami, przestępczością, uczyć ich odpowiedniego stylu życia – opowiada pracownik „Oazy”, Mariola Krakowczyk.

W Karwinie-Nowym Mieście żyje liczna grupa osób dotkniętych problemem wykluczenia społecznego. Ośrodek niskoprogowy jest placówką, do której może przyjść każdy, bezpośrednio z ulicy. Właśnie na tym polega ów „niski próg”. – Niektórzy przychodzą regularnie, ale pojawiają się również nowe osoby, zwłaszcza teraz, gdy lokatorzy burzonej kolonii Wagonka przeprowadzili się do Nowego Miasta. A ponieważ nasze usługi przeznaczone są dla osób do lat 21, niektóre z nich mają już własne dzieci. W ich środowisku „Oaza” jest już znana, dlatego wzajemnie dowiadują się o jej istnieniu – wyjaśnia Krakowczyk. (dc)



Klienci ośrodka „Oaza”.

Zapomniane rzemiosła nadal inspirują

Wraz z rozpoczynającym się rokiem akademickim rusza z cyklem warsztatów Akademia Tradycyjnego Rzemiosła. Zajęcia, które będą odbywać się w ciągu najbliższych miesięcy, będą odkrywać tajniki mało znanych, ginących rzemiosł, jak kołodziejka, bednarstwo czy inkrustacja.

– Celem warsztatów jest nie tylko popularyzacja rzemiosł odchodzących w niepamięć i ich ochrona, ale również zaznajomienie z konkretnymi technikami rękodzielniczymi wszystkich zainteresowanych z obydwu brzegów Olzy. Oferta skierowana jest zarówno do amatorów, jak i projektantów oraz twórców poszukujących nowych inspiracji, metod, technik, materiałów – wyjaśnia Tomasz Majorek z Zamku Cieszyn, który przygotował projekt wspólnie z Izbą Regionalną im. Adama Sikory przy jabłonkowskim MK PZKO.

Akademia Tradycyjnego Rzemiosła nie jest pomysłem nowym, ale kontynuacją projektu Polsko-Czeskiej Akademii Ginących Zawodów, który został powołany do życia kilka lat temu przez cieszyński Zamek i jabłonkowską Izbę Regionalną. – Wtedy rozpoczęła się nasza współpraca z szefem Izby, Leszkiem Richterem, który pomaga nam w wyszukiwaniu przedstawicieli dawnych, mało spotykanych rzemiosł z RC i Słowacji. To jemu udało się dotrzeć do Augustyna Krystynika z Nowego Hroznikowa, który poprowadzi warsztaty z kołodziejstwa. Bo prawda jest taka, że niektóre rzemiosła trudno już dziś znaleźć na naszym terenie – przyznaje T. Majorek.

Niektórych rzemiosł nie tylko na próżno dziś szukać, ale wielu ludzi nie bardzo dziś wie, co sobie wyobrazić pod pojęciem inkrustacji czy snycerki. – Dawne rzemiosła giną, ludzie, którzy je wykonywali, umierają. Ci, którzy pielęgnują jeszcze tradycję rękodzielniczą, chętnie dzielą się więc swoimi umiejętnościami.



Warsztaty tkackie Józefa Poloka.

W sytuacji, kiedy potomkowie nie są zainteresowani nauką rzemiosła, prowadzenie takich właśnie warsztatów stwarza szansę na znalezienie następcy, na zarażenie nowych osób swoją pasją – przekonuje Majorek.

– Staramy się dotrzeć do rzemieślników i rękodzielników chętnych do wzięcia udziału w tym projekcie, a tym samym na znalezieniu się na naszym Szlaku Tradycyjnego Rzemiosła Śląska Cieszyńskiego, który jest bazą danych rękodzielników i rzemieślników z pogranicza Polski i RC. Obecnie przeprowadzamy aktualizację Szlaku sprzed kilku lat, wydaliśmy nową ulotkę oraz przygotowujemy nowe strony internetowe – informuje L. Richter.

Osoby, które spodziewałyby się, że w ramach Akademii nauczą się sztuki koronkarskiej czy hafciarskiej, mogą czuć się zawiedzione. To, że tego typu zajęć nie przewidziano w ofercie warsztatów, nie jest jednak

niedopatrzeniem, ale zamiarem organizatorów. Uważają oni, że nie warto powielać oferty domów kultury, lepiej zaproponować coś oryginalnego. – Te nasze propozycje spotykają się z zainteresowaniem nie tylko mieszkańców Śląska Cieszyńskiego. Na warsztaty, które organizowaliśmy kilka lat temu, przyjeżdżały nawet osoby z drugiego krańca Polski. Na zajęcia ze snycerki i ciesielki, które odbędą się w najbliższy weekend w Jaworzynce, też już mam komplet osób – zapewnia Majorek.

Warsztaty odbywają się w małych, najwyżej dziesięcioosobowych grupkach, trwają mniej więcej od 8 do 20 godzin. Aby móc uczestniczyć w zajęciach, należy zgłosić swój udział pod nr tel. +48 504 565 335 lub na e-mail majorek@zamekcieszyn.pl. Dokładną ofertę warsztatów można znaleźć na www.zamekcieszyn.pl lub www.tradycyniepiekne.pl.

BEATA SCHÖNWALD

GŁOSIK

Pyszne ziemniaki z ogniska

Pieczenie ziemniaków w ognisku było jedną z ulubionych zabaw naszych prabab i pradziadków. W czasach ich dzieciństwa dzieci wiejskie pasty krowy, a pilnując stada, siadały przy ognisku i piekły w popiele ziemniaki. „Pieczoków” miały w zeszłym tygodniu okazję spróbować dzieci z przedszkola w Jabłonkowie. Panie nauczycielki przygotowały dla nich w ogródku ognisko, a gdy ziemniaki były gotowe, dzieliły je pomiędzy maluszki i starszaki, czyli „Misie” i „Pszczółki”, wraz z plasterkiem masła i odrobiną soli. Mnie też poczęstowano, mogę więc potwierdzić, że ziemniaki były naprawdę pyszne!

Przy okazji dowiedziałam się, że choć od początku roku szkolnego minęły dopiero trzy tygodnie, w jabłonkowskim przedszkolu działo się już wiele ciekawego. Najpierw w Łasku Miejskim, podczas wspólnego spotkania z rodzicami, powitano nowy rok szkolny. Było opiekowanie parówek na ognisku, koń i inne atrakcje. Dzieci odwiedziły ponadto gospodarstwo, gdzie mogły obserwować pracę trak-



Pieczone ziemniaki smakują wyśmienicie.

tora, odbyło się również spotkanie z policjantem. W międzyczasie przedszkolaki wraz z paniami przygotowały trzy zbiorowe prace plastyczne na wystawę z okazji „Dnia Jabłka”. To impreza miejska, w ramach której odbywają się warsztaty plastyczne, konkursy i zabawy dla dzieci.

Na pieczeniu ziemniaków i „Dniu Jabłka” imprezy jesienne się nie skończyły. Dzieci będą również puszczały latawce. Zresztą do Świąt Bożego Narodzenia zaliczą jeszcze wiele innych wycieczek i atrakcji – pojadą do Bogumina na boisko ruchu drogowego, do obory pana Skupienia w Piosecznej, będą witały św. Marcina, obchodziły „Andrzejki”... Długo można by wyliczać wszystkie zaplanowane imprezy.

Do polskiego przedszkola w Jabłonkowie zapisanych jest aktualnie 63 dzieci, w tym 13 nowych maluszków. Od ub. roku szkolnego przedszkole składa się z trzech oddziałów. – Cieszymy się, że dzieci jest dużo, choć mamy trochę ciasno – powiedziała pani Zofia Sikora, która jest dyrektorką przedszkola już od 22 lat. Razem z nią opiekują się dziećmi panie Jana Skupień, Aniela Cieślarska, Maria Vitoslavskaja, Beata Rytko oraz Dorota Kurek. – Staramy się, by każdy dzień w przedszkolu był wyjątkowy – zapewniła mnie z uśmiechem pani dyrektor. (dc)



Zdjęcia: DANUTA CHLUP

Starszaki z papierowym jabłkiem przeznaczonym na wystawę. Z tyłu dyrektorka Zofia Sikora i nauczycielka Maria Vitoslavskaja.

ANKIETA

Pięciolatki z Jabłonkowa opowiedziały nam o tym, co ciekawego dzieje się w ich przedszkolu.

JOANNA OCHMYT



Mieliśmy ognisko w Łasku Miejskim. Był tam brązowy konik. Jeździliśmy na nim. To mi się naj-

bardziej podobało. Lubię chodzić do przedszkola. Bawię się tu najchętniej w kuchence. Lubię też rysować i malować, najbardziej domy.

DARIUSZ SKUPIEŃ



My mamy w domu krowy, pięć byków i cielaczki. Mamy też owieczki. Dzieci z przedszkola były

je zobaczyć i wozily się na cielaczkach. W domu pomagam przy krowach. Daję im pić.

ERIK SAMIEC



Mieliśmy spotkanie z policjantami. Pokazywali nam broń, kajdanki i nadajniki, mogliśmy sami wypróbować kamerę. Pan policjant pokazał nam, jak kręcić się syreny i potem je włączyć.

Mogliśmy wsiąść do policyjnego samochodu.

MICHAŁ SZKANDERA



Byliśmy zobaczyć, jak pracuje traktor i jeździliśmy na nim. W przedszkolu lubię budować z takich specjalnych klocków, z których robi się węże, pająki i pojazdy kosmiczne. (dc)

WITAMY

Tereza Siostrzonek urodziła się 12 lipca w Trzynie. Ważyła 3,5 kilograma, mierzyła 51 cm. Tereza jest pierwszym dzieckiem Moniki i Dawida Siostrzonków z Rzeki.

Tereza (w języku polskim Teresa) to imię pochodzenia greckiego, oznaczające mieszkankę wyspy Thera (dziś Santoryn). Do najbardziej znanych postaci noszących to imię należy nieżyjąca już Matka Teresa z Kalkuty, zakonnica opiekująca się najuboższymi, laureatka Pokojowej Nagrody Nobla. Tereza (Teresa) obchodzi imieniny 15 października.



dzenia, od kilku lat bije rekordy popularności tak w Czechach, jak i w Polsce. Jego angielska wersja brzmi James, francuska – Jacques, włoska – Giacomo. Jakub obchodzi imieniny 25 lipca. (dc)

UWAGA RODZICE! Zachęcamy do nadsyłania zdjęć Waszych pociech, które przysłyły na świat w ostatnich miesiącach. Oprócz zdjęcia prosimy o informacje na temat imion i nazwisk rodziców, daty i miejsca urodzenia dziecka, prosimy podać także jego wagę urodzeniową i wzrost, ewentualnie dane na temat rodzeństwa. Interesuje nas też, w jaki sposób wybieraliście imię dla dziecka. Zdjęcia prosimy przysyłać na adres: danuta.chlup@glosludu.cz lub klasyczną pocztą na adres Redakcji.



Zdjęcia: ARC

Jakub Suchy urodził się 21 maja. Mieszka z mamą Magdaleną i tatą Danielem w Suchej Górnej. W dniu urodzin Kubuś ważył 3 580 g i mierzył 52 cm. Zdjęcie chłopczyka nadesłała jego babcia, Danuta Suchá.

Jakub, imię hebrajskiego pocho-

GŁOSIKOWA KORESPONDENCJA

Wycieczka do Krakowa

Nasza szkoła wyjechała na wycieczkę edukacyjną do Krakowa. Pogoda była cudowna, więc mogliśmy poznać to przepiękne miasto historyczne. Na Wawelu mieliśmy lekcję edukacyjną o legendach wawelskich, w trakcie której zobaczyliśmy Smoczą Jamę. Oglądaliśmy Katedrę Wawelską, Dzwon Zygmuntowski i Smoka Wawelskiego zionącego ogniem. Spacerkiem nad Wisłą przeszliśmy na Rynek Główny, gdzie w Kościele Mariackim podziwialiśmy Ołtarz Wita Stwosza. Później ci odważniejsi wyszli na Wieżę Ma-

riacką, gdzie rozmawialiśmy z hejnalistą i wysłuchaliśmy hejnału. Z tej wieży podziwialiśmy przepiękne widoki na całe miasto. Oczywiście zwiedziliśmy Sukiennice, gdzie zakupiliśmy pamiątki dla bliskich. Na koniec karmiliśmy gołębie na rynku i już musieliśmy wracać do autokaru. Wycieczka była naprawdę udana i podziękowania kierujemy pod adresem Stowarzyszenia „Wspólnota Polska” i Towarzystwa Nauczycieli Polskich, które wsparły finansowo naszą wycieczkę.

Uczniowie szkoły w Cierlicku



Fot. ARC



CZWARTEK 22 września

 TVP 1

6.00 Kawa czy herbata? **8.05** Polityka przy kawie **8.25** Jaka to melodia? (teleturniej) **8.55** Lippy and Messy **9.05** Domisie **9.30** Mysia klinika i doktor Humorek **9.50** Jak to działa? **10.35** Młodzi konstruktorzy (teleturniej) **11.05** Życie na cieplejszej planecie **11.25** My, wy, oni **12.00** Wiadomości **12.10** Agrobiznes **12.25** To się opłaca **12.50** Inteligencja zwierząt - mądre z natury (dok. bryt.) **13.55** Plebania (s.) **14.25** Klan (s.) **15.00** Wiadomości **15.30** Śpiewanie z Alzheimerem **16.20** Moda na sukces (s.) **16.45** EUROexpress **17.00** Teleexpress **17.20** Gość Jedyńki **17.35** Plebania (s.) **18.00** Klan (s.) **18.35** Jaka to melodia? (teleturniej) **19.05** Lippy and Messy **19.10** Magiczne przygody misia Ruperta **19.30** Wiadomości **20.30** Ojciec Mateusz (s.) **21.10** Pogodni (s.) **21.25** Rezydencja (s.) **21.55** Sprawa dla reportera **22.55** Dziewiąte wrota (film kopr.).

 TVP 2

7.25 Na dobre i na złe (s.) **8.30** Pytanie na śniadanie **10.50** Pogodni (s.) **10.55** Metodystyczne nabożeństwo dziękczynne **11.50** Jeden z dziesięciu (teleturniej) **12.30** Sąsiedzi (s.) **12.55** Barwy szczęścia (s.) **13.35** Postaw na milion (teleturniej) **14.35** Wiadomości z drugiej ręki (s.) **15.45** Panorama - kraj **16.15** Poziom 2.0 **17.20** Jeden z dziesięciu (teleturniej) **18.00** Panorama **18.50** Wiadomości z drugiej ręki (s.) **19.25** Po cud **19.40** Mój kosmos **20.05** Barwy szczęścia (s.) **20.40** Dr House (s.) **21.35** Trzy pogrzeby Melquiadesa Estrady (western kopr.) **23.45** Pogodni (s.) **23.55** Intrygi i kłamstwa **0.55** Dziewczynka o ośmiu kończynach rok później.

 TV KATOWICE

6.00 Serwis info **6.44** Info poranek **7.53** Twoja@sprawa **8.03** Gość poranka **8.42** Info poranek **10.00** Serwis info **10.10** Biznes - otwarcie dnia **10.21** Info poranek **10.50** Gość poranka **11.30** Serwis info **12.15** Biznes **13.10** Raport z Polski **14.00** Serwis info **16.00** Rozmowa dnia **16.15** Biznes **17.00** Po sąsiedzku **17.25** TV Katowice zaprasza **17.35** Kronika miejska **17.50** Zgłębić tajemnicę raka **18.15** Kronika miejska **18.30** Aktualności **18.50** Gość Aktualności **19.25** Biosfera **20.00** Serwis info **20.10** Minęła 20-ta **21.05** Telekurier **21.30** Serwis info **22.30** Info dziennik **23.50** Sportowy wieczór **0.12** Upadek Gubernatora (film USA).

 POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News **7.30** Przygody Animków **8.00** Pinky i Mózg **8.30** Pies Huckleberry **9.00** Rodzina zastępcza plus (s.) **10.00** Daleko od noszy (s.) **10.30** Świat według Kiepskich (s.) **11.00** Malanowski i Partnerzy (s.) **11.30** Linia życia (s.) **12.00** Orły z Bostonu (s.) **13.00** Ludzie Chudego (s.) **14.00** Pierwsza miłość (s.) **14.45** Trudne sprawy **15.50** Wydarzenia **16.15** Interwencja (mag.) **16.30** Malanowski i Partnerzy (s.) **17.00** Dlaczego ja? **18.00** Pierwsza miłość (s.) **18.50** Wydarzenia **19.30** Linia życia (s.) **20.00** Ludzie Chudego (s.) **21.00** Hotel 52 (s.) **22.00** Szpilki na Giewoncie (s.) **23.00** Kości (s.) **1.00** Zagadkowa noc.

 TVC 1

5.59 Dzień dobry z Jedyńką **8.30** Zaczarowane przedszkole **9.00** Samochodziki **9.30** Zauroczenie (s.) **10.25** Córk

Wszystko-party **12.00** Południowe wiadomości **12.30** Sama w domu (mag.) **14.05** Było nas sześciu (s.) **15.00** Planeta YÓ **16.00** Zaczarowane przedszkole **16.30** Pszczółka Maja (s. anim.) **17.00** AZ kwiz **17.25** Stop **17.30** Mieszkać to zabawa **18.00** Wiadomości regionalne **18.25** Czarne owce **18.45** Wieczorynka **19.00** Wiadomości, sport, pogoda **20.00** Koło pełne gwiazd (pr. roz.) **21.00** Summa summarum **21.30** Pr. dyskusyjny M. Jílkovej **22.15** The Pacific (s.) **23.10** Zawodowcy (s.) **0.10** Przeżyć! **1.15** Dzień dobry z Jedyńką.

 TVC 2

6.00 Świat książek **6.30** ProStory **7.00** Panorama **8.00** Tiger Woods - upadek gwiazdy **8.50** Z weteranami na Seč **9.10** Czechosłowacki tygodnik filmowy **9.20** Kultura z Dwójką **9.35** Osobistość w Dwójce **9.40** Emil Zátopek i Věra Čáslavská (dok.) **10.15** Na pływalni z P. Hlaváčkiem **10.35** Haiti bez nadziei? **11.30** Czeskie korzenie we Szwecji **12.30** Ta nasza kapela **13.05** CERN **14.05** Czeskie wsie **14.30** Akademia telewizyjna: Ludzie a społeczeństwo **17.00** Interpelacje **17.55** Ushuaia (s. dok.) **18.20** Historie Alfreda Hitchcocka (s.) **18.50** Kultura z Dwójką **19.10** Wiadomości w czes. j. migowym **19.20** Osobistość w Dwójce **19.30** Skarby świata **19.40** Rauma **20.00** Czeski sen (dok.) **21.00** Ten nasz czeski charakter **21.30** Osobistość w Dwójce **21.25** Filmopolis **22.30** Piękne straty **23.10** Blues ze Starej Piekarni **23.40** Niech to wygląda jak wypadek (film hiszp.) **1.10** The Midnite Follies Orchestra.

 NOVA

5.59 Śniadanie z TV Nova **9.05** Świat według Bundych (s.) **9.30** Magiczny pierścionek (film kan.-USA) **11.25** Siostrzyczki (s.) **11.50** Tescoma ze smakiem **12.00** Południowe wiadomości **12.35** Strażnik Teksasu (s.) **13.45** Smallville (s.) **14.40** Kochane kłopoty (s.) **15.40** Dwóch i pół (s.) **16.00** Prawo i porządek: Zbrodniczy zamiar (s.) **17.00** Popołudniowe wiadomości,

TRZY POGRZEBY MELQUIADESA ESTRADY
Western, USA 2005

TVP 2, czwartek, 21.35

Scenariusz: Guillermo Arriaga
Reżyseria: Tommy Lee Jones
Obsada: Tommy Lee Jones, Barry Pepper, Julio Cedillo, Dwight Yoakam, January Jones, Melissa Leo, Vanessa Bauche, Levon Helm, Mel Rodriguez, Cecilia Suárez, Ignacio Guadalupe



Na środku pustyni w Teksasie znalezione zostaje ciało zastrzelonego Melquiadesa Estrady. Kolejnym miejscem spoczynku tytułowego bohatera staje się cmentarz w Van Horn, gdzie mieszka jego najlepszy przyjaciel i były pracodawca, podstarzały farmer Pete Perkins. Postanawia on wypełnić daną Estradzie obietnicę i przewieźć jego zwłoki do rodzinnego Meksyku. W tym godnym Don Kichota przedsięwzięciu pomoże mu, wbrew własnej woli, Mike – funkcjonariusz straży granicznej.

PROGRAM TV

MISS AGENT

Komedia, Australia/USA 2000
Nova, piątek, godz. 20.00
Scenariusz: Marc Lawrence, Katie Ford, Caryn Lucas
Reżyseria: Donald Petrie
Obsada: Sandra Bullock, Michael Caine, Benjamin Bratt, William Shatner, Candice Bergen, Ernie Hudson, John DiResta, Heather Burns, Melissa De Sousa, Wendy Raquel Robinson



FBI dostaje list od tzw. obywatela. Wynika z niego, iż terrorysta planuje zaatakować podczas wyborów Miss United States. Agenci, aby mieć pełną kontrolę nad wyborami, muszą wysłać „swojego człowieka” jako kandydatkę do konkursu. Wybór pada na Gracie Hart, agentkę, która nosi męskie buty, nie wie co to szcztotka do włosów ani szminka do ust. Los tak chciał, że zbuntowana pani agent musi poświęcić się dla pracy i wstąpić do „królestwa barbie”.

sport, pogoda **17.30** Dowody zbrodni (s.) **18.30** Ulica (s.) **19.30** Wiadomości, sport, pogoda **20.00** Przychodnia w różnym ogrodzie (s.) **21.25** Kryminalne zagadki Miami (s.) **22.25** Nocne wiadomości **23.05** Kobra (film USA) **0.50** Prawo i bezprawie (s.).

 PRIMA

6.05 Wiadomości **6.55** Wiadomości regionalne **7.05** Fakty Barbory Tacheci **7.20** Magazyn kulinarny **7.50** VIP wiadomości **8.25** M.A.S.H. (s.) **9.10** Nakryto do stołu **10.05** To morderstwo, napisała (s.) **11.05** Diagnoza morderstwo (s.) **12.05** Policja Hamburg (s.) **13.05** Renegat (s.) **14.05** Pan Złota Rączka (s.) **14.35** Detektyw Monk (s.) **15.35** Rapy miłości (film niem.) **17.40** Wiadomości regionalne **17.50** Fakty Barbory Tacheci **18.00** Nakryto do stołu! **18.55** Wiadomości, wiadomości kryminalne **19.50** VIP wiadomości **20.00** Bubo bubo **21.20** Magazyn kulinarny **22.25** Hawaai 5-0 (s.) **23.25** Nie ma doskonałych **0.40** Tylko miłość (film USA) **2.35** Dzwon do jasnowidza.

PIĄTEK 23 września

 TVP 1

6.00 Kawa czy herbata? **8.10** Polityka przy kawie **8.25** Jaka to melodia? (teleturniej) **8.55** Lippy and Messy **9.05** Moliki książkowe **9.20** Baranek Shaun **9.30** Mój przyjaciel królik **10.00** Wróżby kumaka (dramat niem.) **11.40** Z Jedyńką po drodze **12.00** Wiadomości **12.10** Agrobiznes **12.30** Po sąsiedzku (s.) **12.55** Inteligencja zwierząt - mądre z natury (dok. bryt.) **14.00** Plebania (s.) **14.25** Klan (s.) **15.00** Wiadomości **15.30** Sprawa dla reportera **16.25** Moda na sukces (s.) **16.45** EUROexpress **17.00** Teleexpress **17.20** Gość Jedyńki **17.35** Plebania (s.) **18.00** Klan (s.) **18.25** Pogodni (s.) **18.35** Jaka to melodia? (teleturniej) **19.10** Stacyjkowo **19.30** Wiadomości **20.30** Gruby i chudszy II - Rodzina Klumpów (komedia USA) **22.20** Pogodni (s.) **22.30** Zabójczy widok (film kopr.) **0.50** Pierwszy śnieg (film kopr.).

 TVP 2

5.50 Egzamin z życia **7.25** Na dobre i na złe (s.) **8.30** Pytanie na śniadanie **10.50** Obok nas **11.20** Świat się kręci **11.45** Jeden z dziesięciu (teleturniej) **12.20** Sąsiedzi (s.) **12.55** Barwy szczęścia (s.) **13.30** Najbliższe miejsca Ameryki Północnej (dok. bryt.) **14.35** Wiadomości z drugiej ręki (s.) **15.45** Panorama - kraj **16.15** Poziom 2.0 **17.20** XIII Mazurska Noc Kabaretowa Mrągowo 2011 **18.00** Panorama **18.50** Licencja na wychowanie (s.) **19.25** Piosenka z kluczem **20.05** Na dobre i na złe (s.) **21.10** Kocham Cię, Polsko! **22.50** Egzorcysta - Początek (horror USA) **0.45** Pogodni (s.).

 TV KATOWICE

6.00 Serwis info **6.44** Info poranek **7.53** Twoja@sprawa **8.03** Gość poranka **8.42** Info poranek **9.10** Gość poranka **10.10** Biznes - otwarcie dnia **10.50** Gość poranka **11.55** Serwis sportowy **12.15** Biznes **13.10** Raport z Polski **14.30** Serwis info **16.00** Rozmowa dnia **16.15** Biznes **16.30** Serwis info **17.00** Rajd Wisły **17.15** Bliżej ludzi **17.25** TV Katowice zaprasza **17.35** Kroniki miejskie **17.45** Pomysł na weekend **17.55** Trudny rynek **18.30** Aktualności **18.50** Gość Aktualności **19.00** Debata przedwyborcza **20.10** Forum **21.05** Telekurier **21.30** Serwis info **22.30** Info dziennik **23.50** Sportowy wieczór **0.12** NiepoKORni.

 POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News **7.30** Przygody Animków **8.00** Nowe przygody Scooby'ego **8.30** Gang Misia Yogi **9.00** Rodzina zastępcza plus **10.00** Daleko od noszy (s.) **10.30** Świat według Kiepskich (s.) **11.00** Malanowski i Partnerzy (s.) **11.30** Linia życia (s.) **12.00** Orły z Bostonu (s.) **13.00** Daleko od noszy (s.) **13.30** Świat według Kiepskich (s.) **14.00** Pierwsza miłość (s.) **14.45** Trudne sprawy **15.50** Wydarzenia **16.15** Interwencja (mag.) **16.30** Malanowski i Partnerzy (s.) **17.00** Dlaczego ja? **18.00** Pierwsza miłość (s.) **18.50** Wydarzenia **19.30** Linia życia (s.) **20.00** Fantastyczna czwórka - Narodziny Srebrnego Surfera (film kopr.) **22.05** Pakt milczenia (horror USA) **0.05** Świece na Bay Street (dramat USA).

 TVC 1

5.59 Dzień dobry z Jedyńką **8.30** Zaczarowane przedszkole **9.00** Samochodziki **9.30** Zauroczenie (s.) **10.25** Córk

Opowiadaj (s.) **21.00** 13. komnata J. Hromady **21.30** Wszystko-party (talk-show) **22.20** Komisarz Molin: Remis (film fr.) **23.50** Miasto kocic (s.) **0.15** Jak mieć ciało doskonałe? **0.40** Do morza miast **1.15** Dzień dobry z Jedyńką.

 TVC 2

6.00 Szukam pracy **6.30** Dołącz do nas **6.40** Nie poddawaj się **7.00** Panorama **8.00** Ten nasz czeski charakter **8.30** Być na topie **9.00** Czechosłowacki tygodnik filmowy **9.10** Kultura z Dwójką **9.30** Osobistość w Dwójce **9.35** Interpelacje **10.40** Podmorski raj w Morzu Celebes **11.35** Kolory życia (mag.) **12.30** Winko **13.00** Magazyn folklorystyczny **13.30** Chcesz mnie? **13.45** Masz mnie! **14.00** Przygody nauki i techniki **14.30** Akademia telewizyjna: Planeta Ziemia **17.50** Powroty na łono natury **18.20** Historie Alfreda Hitchcocka (s.) **18.50** Kultura z Dwójką **19.10** Wiadomości w czes. j. migowym **19.20** Osobistość w Dwójce **19.30** Wiadomość od M. Hiłskiego **19.45** Po czeskich i morawskich galeriach **20.00** Cudowna planeta: Instykt macierzyński zwierząt (cykl dok.) **20.55** Osobistość w Dwójce **21.00** Ewolucja (dok.) **22.00** Metropia (film anim.) **23.25** Wieczne młodzi (s.) **0.00** Cecylia **0.05** Radiorock **0.35** Kiedy skończy się ropa **1.55** Piękne straty.

 NOVA

5.59 Śniadanie z TV Nova **9.05** Świat według Bundych (s.) **9.35** Jane Doe - Nagłe zniknięcie (film USA) **11.25** Siostrzyczki (s.) **11.50** Tescoma za smakiem **12.00** Południowe wiadomości **12.35** Strażnik Teksasu (s.) **13.40** Smallville (s.) **14.40** Kochane kłopoty (s.) **15.40** Dwóch i pół (s.) **16.00** Prawo i porządek: Zbrodniczy zamiar (s.) **17.00** Popołudniowe wiadomości, sport, pogoda **17.30** Dowody zbrodni (s.) **18.30** Ulica (s.) **19.30** Wiadomości, sport, pogoda **20.00** Miss Agent (film USA) **22.20** Zastępca (film USA) **0.15** Ekspozytura (s.) **2.20** Strażnik Teksasu (s.).

 PRIMA

6.05 Wiadomości **6.55** Wiadomości regionalne **7.05** Fakty Barbory Tacheci **7.20** Magazyn kulinarny **7.50** VIP wiadomości **8.25** M.A.S.H. (s.) **9.10** Nakryto do stołu! **10.05** To morderstwo, napisała (s.) **11.05** Diagnoza morderstwo (s.) **12.05** Policja Hamburg (s.) **13.05** Renegat (s.) **14.05** Pan Złota Rączka (s.) **14.35** Detektyw Monk (s.) **15.35** Kwiat życia (film niem.) **17.40** Wiadomości regionalne **17.50** Fakty Barbory Tacheci **18.00** Nakryto do stołu! **18.55** Wiadomości, wiadomości kryminalne **19.50** VIP wiadomości **20.00** Schimanski (film niem.) **22.10** Show Jana Krausa **23.15** Speed II: Wyścig z czasem (film USA) **1.45** Spotkajmy się w więzieniu (film USA).



KALKULATOR WALUTOWY

Kursy walut w kantorach z dnia 21. 9. 2011

	Cieszyn, ul. Zamkowa		Bielsko-Biała, CH Auchan	
	kupno	sprzedaż	kupno	sprzedaż
CZK	0,175	0,177	0,170	0,177
EUR	4,330	4,380	4,340	4,440
USD	3,130	3,210	3,200	3,300
Czeski Cieszyn, dworzec				
	kupno		sprzedaż	
PZL	5,600		5,750	
EUR	24,500		25,000	
USD	17,600		18,400	

(dc)

ŻYCZENIA



Kochanej ILONCE

w dniu tak pięknym i wspaniałym

chcemy złożyć Ci życzenia,

by spełniły się wszystkie Twoje marzenia.

Życzą kuzyn Marian z żoną Barbarą i dziećmi.

AD-105

CO W KINACH

KARWINA – Centrum: Kowboje i obcy (22, 23, godz. 17.45); Zła kobieta (22, 23, godz. 20.00); **CZ. CIESZYN – Central:** Kung fu panda 2 (23, godz. 17.00); Viditelný svět (23, godz. 19.00); **TRZYNIEC – Kosmos:** 19. Trzynieckie Babie Lato Filmowe; **BYSTRZYCA –** Człowiek na linie (23, godz. 19.30); **CIESZYN – Piast:** Johnny English: Reaktywacja (22, godz. 15.30, 17.45; 23, godz. 15.30, 17.45, 20.00).

CO NA ANTENIE

POLSKIE WIADOMOŚCI: ČT1 SV, piątek, wiadomości regionalne od godz. 18.00.
POLSKIE AUDYCJE: Ostrawa 107,3 MHz i Trzinec 105,3 MHz, po-pt: godz. 19.00; nie: godz. 18.30.

CO W TERENIE

HAWIERZÓW-MIASTO – Klub Emerytów zaprasza na spotkanie klubowe 22. 9. o godz. 15.00 do Ośrodka Wolnego Czasu przy ul. Horymíra.
KARWINA-FRYSZTAT – Dyrekcja, grono pedagogiczne, uczniowie oraz pracownicy Szkoły Pod-

stawowej w Karwinie-Frysztacie zapraszają na uroczyste odsłonięcie płaskorzeźby autorstwa Waltera Tazska pn. „Pamięć starej lipy” w czwartek 22. 9. o godz. 18.00 (główne wejście do budynku szkoły).
KARWINA-RAJ – Klub Kobiet zaprasza 22. 9. o godz. 15.00 do Domu PZKO na prelekcję Danuty Ondruch pt. „Gustaw Morcinek i jego twórczość”.
UWAGA – Absolwenci Gimnazjum Polskiego w Cz. Cieszynie oraz Pedagogicznego w Ostrawie (następnie Orłowa), rok maturalny 1951! Tegoroczne koleżeńskie spotkanie odbędzie się w sobotę 24. 9. w hotelu Piast w Cz. Cieszynie. Zbieramy się już od godz. 10.00, oficjalne zagajenie o godz. 12.00. Spotykamy się po raz trzynasty, po 60 latach od zdania matury. Udział lub nieobecność prosimy potwierdzić do 20. 9. pod adresem: Jan Kufa, ul. Průkopnická 14/1986, 733 01 Karviná-Mízerov; nr telefonu +420 723 193 614, e-mail: j.kufa@prukopnicka.cz
UWAGA – Zapraszamy absolwentów Gimnazjum Orłowskiego (matura 1956) na spotkanie jubileuszowe 27. 9. o godz. 14.00 do restauracji „Orłowska” w Orłowej. Inf.: 596 347 374.

WSPOMNIENIA



Dzisiaj, 22 września, mija 5. rocznica, kiedy na zawsze opuściła nas

śp. OLGA KROCHMALNA

Z miłością i szacunkiem wspomina najbliższa rodzina.
RK-161

PODZIĘKOWANIA

Składamy serdeczne podziękowania wszystkim krewnym, znajomym, kołegom, koleżankom, sąsiadom, nauczycielom i rodzicom Polskiej Szkoły Podstawowej w Czeskim Cieszynie za wyrazy współczucia, kondolencje, wieńce, kwiaty i liczny udział w uroczystościach żałobnych naszej Najdroższej

śp. JANINY WRANIK

Dziękujemy również mgr. Piotrowi Żabińskiemu oraz pracownikom zakładu pogrzebowego Černínová za dostojne przeprowadzenie obrzędu pogrzebowego, państwu M. i A. Szyjom za oprawę muzyczną w chwili pożegnania, MUDr. Jolancie Macurze, MUDr. Davidovi Starostce, pielęgniarkom oddziału hematologii klinicznej i JIP szpitala w Hawierzowie za troskę i opiekę w czasie choroby. Dziękujemy też za przekazane wyrazy współczucia i modlitwy wszystkim, którzy jednoczą się z nami w tej trudnej chwili bolesnego rozstania. Zasmucona rodzina.
GL-601

PTTS „BŚ” – Informuje uczestników wycieczki z Żarnówki Małej na Przełęcz Kocierską w Beskidzie Małym, że odjazd autobusu z Karwiny nastąpi w sobotę 24. 9. o godz. 7.00, z Cz. Cieszyna o godz. 7.20. Dalsze przystanki to: Trzinec – dworzec, Wędrynia, Bystrzyca, Nawsie, Jabłonków, Mosty. Prosimy zabrać dowody osobiste, ubezpieczenie, złoćówki. Inf. 605 783 338.
TKK PTTK „Ondraszek” – Zaprasza na wycieczkę rowerową do Ostrawy-Mosznowa 25. 9. Zbiórka o godz. 8.15 przy dworcu kolejowym w Cz. Cieszynie. Odjazd pociągiem o godz. 8.39 do Polanki nad Odrą, potem rowerem na lotnisko do Mosznowa. W programie uczestnictwo w XI Dniach NATO.

OFERTY

WYCENIĘ I KUPIĘ ZA NALEPSZĄ CENĘ jakiegokolwiek antyki, meble, instrumenty muzyczne, zabawki, szkło, porcelanę, obrazy, wszystkie gatunki broni białej i palnej, zegary, zegarki kieszonkowe – mogą być i uszkodzone, stare pocztówki i zdjęcia. Również skupujemy złom złota i srebra – złoto aż 700 kcz/g, srebro aż 25 kcz/g – jakakolwiek punca. Płacimy gotówką.

Dzwon kiedykolwiek! Inf.: 608 374 432, 608 863 098. GL-579
ANTYKI KUPIĘ – meble przedwojenne, obrazy, zegary, odznaczenia, srebra, militaria, stare zdjęcia, pocztówki i wiele innych, tel.: 0048 605 255 770. GL-419

KONCERTY

KARWINA-FRYSZTAT – Zapraszamy w niedzielę 25. 9. o godz. 16.00 do kościoła parafialnego pw. Podwyższenia Krzyża Świętego w Karwinie-Frysztacie na ostatni koncert Festiwalu Muzyki Organowej. Na swoich instrumentach klawiszowych grać będzie Słowak Marián Varga. Zagra 18 własnych kompozycji, m.in. „Sonatin”, „Insomnię”, „Na pewno będę musiał odejść”, „Wspomnienie o Vivaldim”, „Ostatnią jesień” i „Hommage”.
STONAWA – MK PZKO, parafia rzymskokatolicka oraz gmina zapraszają na Koncert Jesienny w sobotę 24. 9. o godz. 17.00 w kościele pw. św. Marii Magdaleny w Stonawie. W programie: Chór Mieszany Cecylia Paniówki i Capella Nicopolensis (Polska) – Zespół Muzyki Dawnej, Klemens Słowioczek (baryton), ChM Stonawa.
PZŚ „Hutnik” – Zaprasza na koncert w Piosku w niedzielę 25. 9. o

Firma handlowa

PILNIE POSZUKUJE

doświadczonego handlowca

do obsługi handlowej klientów sieciowych na terenie Czech, Moraw i Słowacji

Wymagane:

- ❖ doświadczenie zawodowe
- ❖ bardzo dobra znajomość jęz. polskiego i czeskiego
- ❖ pełna dyspozycyjność

Oferujemy:

- ❖ ponadprzeciętne zarobki, prowizje
- ❖ auto służbowe i telefon

Oferty składać na adres:
a.sykula@consalnet.pl

godz.10.00 do kościoła katolickiego. Dyryguje C. Drzewiecki, wystąpią: tenor W. Czepiec; organy i fortepian B. Drzewiecka; słowo o muzyce U. Wałach.
TRZYNIEC – Luteranski Kościół Ewang. A. W. zaprasza na Koncert Jesienny w niedzielę 25. 9. o godzinie 16.00. Wystąpią: Chór Parafii Ewangelickiej w Senicy (Słowacja) oraz miejscowy chór „Lutheran Chorus” wraz z orkiestrą kameralną. Dyryguje Józef Podola.

WYSTAWY

CENTRUM „Agape”, Rynek Masyryka 4, Karwinia: do 30. 10. wystawa reprodukcji afiszy reklamowych czołowych twórców końca XIX i początku XX w., którą organizują Inicjatywa „Na oścież” wraz z ŠKEAW. Czynna: wt, śr, nie: 9-12, czt, pt: 9-17.
WIELKA GALERIA TEATRU CIESZYŃSKIEGO: do 2. 10. wystawa Zbigniewa Kubeczki pt. „Ex libris”.
MIEJSKI DOM KULTURY w KARWINIE, sala MÁNESA: do 26. 10. wystawa Stanisława Filipa pt. „Dłutem malowane”. Czynna: po, śr, pt: 9-15, wt, czt: 9-19.
MUZEUM ZIEMI CIESZYŃSKIEJ, SALA WYSTAW w Cz. Cieszynie, Praska 3/14: do 20. 11. wystawa pt. „Siedziby szlacheckie na Śląsku Cieszyńskim”; stała ekspozycja „Obrazy z przeszłości Śląska Cieszyńskiego”. Czynne: wt-pt: 8.00-16.30.

Varga na zakończenie

Festiwal Muzyki Organowej „Karwińskie organy” dobiega końca. W ub. niedzielę bardzo wysokie umiejętności gry organowej zaprezentowała młoda belgijska artystka, Els Biesemans, laureatka kilku międzynarodowych konkursów gry organowej. Po raz pierwszy na karwińskim festiwalu wykonany został utwór organowy kompozytora – kobiety, Fanny Mendelssohn-Hensel, równie utalentowanej muzycznie jak jej brat, Felix Mendelssohn-Bartholdy. – Muzyka nie powinna być twoją profesją, a tylko ozdobą, bo jesteś kobietą – mawiał córce ojciec.
Ostatni koncert odbędzie się w najbliższą niedzielę o godz. 16.00. Na własnych instrumentach grać będzie słowacki kompozytor i instrumentalista klawiszowy, Marián Varga, który

powszechnie uważany jest za jednego z najbardziej charakterystycznych rockowych muzyków klawiszowych, cechuje go niepowtarzalny styl gry. Warto przypomnieć, iż Varga na konserwatorium w Bratysławie był m.in. uczniem pochodzącego z Zaolzia Romana Bergera, którego utwór „Musica Profana” z monumentalnego dzieła organowego „Exodus” wykonany został na jednej z pierwszych edycji karwińskiego festiwalu. Po opuszczeniu murów konserwatorium został członkiem grupy Průdy.
Varga skomponował również muzykę do kilku filmów oraz inscenizacji teatralnych i filmowych. Od roku 1979 poświęca się muzyce opartej na koncepcji absolutnej improwizacji. Krytyka tak go ocenia: – To legenda, nie z powodu liczby

wydanych albumów czy skomponowanej muzyki. Jego koncerty do słownie elektryzują publiczność, a Marian gra świeżo, nowo, nie zapominając przy tym o swoich najślawniejszych melodiach. Kiedy się powie – Marian Varga, to większości pokolenia średniaków przypomną się lata 70., eksperymenty i artrockowe fuzje muzyki klasycznej z bigbeatem, muzyki przesiąkniętej wonią długich i porywających improwizacji.
Współcześnie Varga występuje gościnnie i poświęca się z powodzeniem występom solowym. Początkiem miesiąca koncertował w Nowym Jiczynie w odnowionym kościele pw. Podwyższenia Krzyża Świętego. Koncert Vargi przyjęty został owacyjnie. Może będzie tak i w Karwinie...
Józef Wierzoń



Firma FAKRO – jedna z najszybciej rozwijających się firm w branży stolarki budowlanej, działającą w międzynarodowym środowisku, w związku z uruchomieniem działalności handlowej w Czechach, ogłasza rekrutację na stanowisko:

Specjalista ds marketingu i handlu
miejsce pracy: Czeski Cieszyn

Osoba zatrudniona na tym stanowisku odpowiedzialna będzie za działania marketingowe firmy na rynku czeskim, doradztwo klientowi oraz współpracę we wprowadzaniu na rynek nowych produktów.

wymagania:

- wykształcenie wyższe (ekonomiczne lub techniczne)
- bardzo dobra znajomość języka polskiego i czeskiego
- mile widziane doświadczenie w branży budowlanej
- biegła obsługa komputera
- prawo jazdy kat. B
- zdolności organizacyjne
- duże umiejętności komunikacyjne

oferujemy:

- pracę w firmie o ugruntowanej pozycji
- dbanie o rozwój zawodowy poprzez cykliczne szkolenia
- wynagrodzenie adekwatne do osiągniętych wyników

Osoby zainteresowane ofertą prosimy o przesyłanie aplikacji na adres: **praca@fakro.pl** z dopiskiem CZ/09.11 do dnia 30 IX 2011 r. Informujemy, że będziemy się kontaktować tylko z wybranymi kandydatami. Wszystkim aplikantom dziękujemy za zainteresowanie się naszą ofertą. Prosimy o zamieszczenie klauzuli o ochronie danych osobowych.

W EKSTRALIDZE HOKEJA PROWADZI SLAVIA, TRZYNIEC NADAL BEZ PUNKTU

To nie tak miało być



TIPSPORT EKSTRALIGA

Bez punktów pozostają hokeiści Trzyńca po dwóch rozegranych kolejkach Tipsport Ekstraligi. Po niedzielnej przegranej z Kometa Brno obrońcy tytułu ulegli też Czeskim Budziejowicom. Wtorkowy pojedynek na południu Czech obfitował w szereg okazji podbramkowych. Stalownicy znów nie wystrzegali się jednak błędów indywidualnych, przegrywając 3:4. Czy za trzecim razem będzie lepiej? O tym przekonamy się jutro w Werk Arenie, gdzie Trzyniec podejmować będzie czwarty w tabeli Zlin.

CZ. BUDZIEJOWICE TRZYNIEC 4:3

Tercje: 1:1, 2:1, 1:1. Bramki i asysty: 4. Kašpařík (Kuchejda), 23. Mikuš (Kuchejda), 27. Pšurný, 55. Gulaš (Novák) – 1. Bonk (Hrabal), 26. Bonk (Záb, Květoň), 60. Kohn. Sędziowali: Hrubý, Pešina – Bláha, Kostka. Widzów: 3947. Trzyniec: Hamerlík – Hrabal, Záb, Davison, Lojek, Seman, Hudec, Richter – McGregor, Bonk, Květoň – Adamský, Polanský, Kohn – Peterek, Hrná, Chovan – Hampl, Orsava, Verot – Havel.

W meczu z Budziejowicami zadebiutowali Kanadyjczycy Darcy Verot i Rob Davison, ale nie tylko oni schodzili z lodowiska ze zgorzkniałą miną. Radek Bonk, który strzelił dwie bramki i bliski był hat tricka (spudłował z kilku kroków), nie krył dużego rozczarowania. – To nie tak miało być. Start do sezonu nie wyszedł nam po myśli, ale mam nadzieję, że w następnych meczach sprzedamy nasz hokej po dużo wyższej cenie – stwierdził kapitan mistrza RC.



Bramkarz Trzyńca, Peter Hamerlík, wyłowił z siatki cztery krążki.

Stalownicy rozpoczęli zawody w kapitalnym stylu prowadząc od 26. sekundy po akcji Bonka, który zaskoczył bramkarza strzałem z okolicy bulika. Kluczowa dla losów meczu była najpewniej szybka wyrównująca bramka z kija Kašpaříka. Gospodarze przy stanie 1:1 poukładali swoje szybki obronny znacznie utrudniając zadanie trzynieckim napastnikom. Stalownicy sprawiali lepsze wrażenie, grali aktywniej, gole strzelali jednak budziejowiczanie. Na bramkę Mikuša z prologu drugiej tercji zareagował Bonk, który trzy minuty

później wyrównał na 2:2. Gospodarzom wystarczyło jednak 60 sekund do strzelenia trzeciej bramki. Smutnym bohaterem został trzyniecki obrońca Martin Lojek, od jego kija bowiem krążek wpadł za plecy bramkarza Hamerlíka. Kiedy w 55. minucie Gulaš podwyższył na 4:2, akcje Trzyńca zmalały praktycznie do zera. Czas grał na niekorzyść Stalowników, którzy walczyli jednak do końca. Iskierkę nadziei wykrzesał na dziewięć sekund przed syreną Kohn, był to ale taki gol na otarcie łez.

Pechowiec w przegranym zespole,

Martin Lojek, wierzy w poprawę trzynieckiej gry. – Wszyscy wiemy, że brakuje Martina Růžički i Lukáša Krajčíka. Są jednak inni równie mocni hokeiści. Mamy zespół, który potrafi wygrywać – uważa Lojek.

W innych meczach 3. kolejki: Witkowiec – Litwinów 2:1 (k), Zlin – Kladno 2:3 (k), Mlada Bolesław – Slavia Praga 1:5, Kometa Brno – Pilzno 3:2 (k), Sparta – Liberec 2:3 (d). Lokaty: 1. Slavia 6, 2. K. Brno 5, 3. Kladno 5, ... 13. Trzyniec, 14. Ml. Bolesław 0 pkt. Jutro (17.00): Trzyniec – Zlin. **JANUSZ BITTMAR**

W SKRÓCIE

DOBRA PASSA URSZULI RADWAŃSKIEJ. Urszula Radwańska awansowała do ćwierćfinału turnieju WTA Tour na twardych kortach w Kantonie (z pulą nagród 220 tys. dol.). Wczoraj polska tenisistka pokonała w drugiej rundzie Yung-Jan Chan z Tajwanu 2:6, 6:2, 6:2. Młodsza z sióstr Radwańskich kontynuuje udane występy w Azji, bowiem w ubiegłym tygodniu po raz pierwszy w karierze osiągnęła półfinał imprezy rangi WTA Tour na twardych kortach w Taszkencie (z pulą nagród 220 tys. dol.). Obecnie Polka zajmuje 105. miejsce w rankingu tenisistek, więc w poniedziałek może wrócić po blisko dwuletniej przerwie do pierwszej setki.

RANKING FIFA: POLACY BEZ ZMIAN. Piłkarska reprezentacja Polski utrzymała 65. miejsce we wrześniowym rankingu FIFA. Po miesięcznej przerwie na pozycję lidera wrócili Hiszpanie. Kolejne lokaty zajmują reprezentacje Holandii i Niemiec. Najwyższą lokatę, 16. lokatę, biało-czerwoni zajmowali we wrześniu 2007 roku. Najbliżsi rywale Polaków – Korea Południowa (7 października) i Białoruś (11 października), zajmują odpowiednio 29. i 56. miejsce.

LATO UHONOROWANY PRZEZ UEFA. Grzegorz Lato i Borisław Michajłow otrzymali nagrody UEFA przyznawane piłkarzom, którzy przynajmniej sto razy wystąpili w swojej reprezentacji. Były napastnik Polski i bramkarz Bułgarii zostali uhonorowani m.in. pamiątkowym medalem przez Michela Platinię, szefa Europejskiej Unii Piłkarskiej, w czasie ceremonii, która odbyła się w cypryjskim Limassol, a uczestniczyli w niej prezesi i sekretarze generalni wszystkich 53 narodowych federacji należących do UEFA. **(jb)**

ECHA PIŁKARSKIEGO WEEKENDU W I A KLASIE

Bystrzyca wreszcie wygrała

SUCHA GÓRNA OLBRACHCICE 0:2

Do przerwy: 0:1. Bramki: 29. Vágner, 62. Wojcizek. Sucha Górna: V. Drobec – Osika, Kaleta (70. Jan Beránek), Jeziorský, Hradil – Zima, Zálejský (88. Jakub Beránek), Indra, Przywara, Příborský – J. Skřížovský (46. Janovský). Olbrachcice: Hekeř – Čoček, A. Věčerek, Hovůrka, Neuman – Dorozlo – Novák (77. Opustil), Čerešňa (89. Kodenko), Wojtyna, Vágner – Wojcizek (66. Goj).

Piłkarze Banika Olbrachcice przekonali się o tym, że można wygrać nawet po przeciętnej grze. W derbach zadecydowała lepsza skuteczność ekipy Jiřego Klmszy. Depos wcale nie był bowiem gorszym zespołem. Olbrachciczanie po raz pierwszy wyszli na prowadzenie w 29. minucie po strzale Vágnera, który dobił do siatki bezpieczną piłkę kożującą w polu karnym. W okresie największej przewagi gospodarzy piłkarze Banika uderzyli ponownie. Kontratak wykończył celnym uderzeniem Wojcizek.

STONAWA PETŘVALD n. M. 3:1

Do przerwy: 1:1. Bramki: 37. i 87. Kisel, 62. Šurin – 44. Válek. Sto-

nawa: Mrozek – Bystron, Sochora, Šurin, Hančín – Pristáš, Karkoška, Maleňák, Poledník (88. Bartovič) – Kisel, Frait (68. Loder).

Stonawianie wywiązali się z roli faworyta, z beniaminkiem rozgrywek wcale nie mieli jednak łatwej przeprawy. Stracona bramka tuż przed zejściem do szatni trochę skomplikowała liderowi sprawę, niespodzianki ale nie było. W 62. minucie Šurin wykorzystał dośrodkowanie Hančína z rzutu różnego, a wynik meczu ustalił swoim drugim trafieniem Kisel z podania Lode- ra. Podopieczni trenera Miroslava Štěpánka umocnili się w fotelu lidera szóstej ligi.

STARA BIELA ŚMIŁOWICE 2:0

Do przerwy: 1:0. Bramki: O. Malík 2. Śmiłowice: Kreželok – Hradil – Bolf, Dytko, Divina – R. Barteczek (83. R. Barteczek), M. Kohut, L. Kohut, Opluštil (60. Ganczarczyk) – Cupek (70. O. Máj), Klár.

Nawet remis był poza zasięgiem piłkarzy Śmiłowic, którzy zaprezentowali się w Ostrawie bez czterech piłkarzy podstawowego składu. Gospodarzy rozmontował dwukrotnie Malík. Najpierw trafił głową, zaś na 2:0 po szybkiej akcji z pierwszej pił-

ki. Podopieczni trenera Pavla Smatany wypracowali sobie minimum dogodnych sytuacji. Dwie najlepsze okazje w meczu zmarnowali L. Kohut i Cupek.

CZELADNA BYSTRZYCA 2:4

Do przerwy: 2:4. Bramki dla gości: Maier 3, Lachowicz. Bystrzyca: Gaszczyk – Bauman – Rusz, Vávra, Škarka – Staniek (78. Pyszko), Štvrtna, Lachowicz, Sporysz – L. Kantor (68. Zahradník), Maier.

W Czeladnej od jakiegoś czasu króluje golf, a futbol znalazł się na bocznym, prawie ślepym torze. I ten fakt przekłada się, rzecz jasna, na wyniki miejscowej drużyny. Worek z bramkami rozwiązał się już w pierwszej połowie. Festiwal strzelecki zdominowali bystrzyczanie, a dokładnie zdobywca hat tricka Maier. Podopieczni Pavla Vavřača ukarali wszystkie błędy w defensywie Czeladnej zaliczając swój najlepszy mecz w tym sezonie. Na pierwsze zwycięstwo dane było czekać Bystrzycy aż do 5. kolejki.

Lokaty: 1. Stonawa 13, 2. Stare Míasto 10, 3. Frydek-Místek B 9, ... 6. Sucha Górna 8, 8. Olbrachcice 7, 11. Śmiłowice 4, 12. Bystrzyca 4 pkt. **(jb)**

Torpedo na zgaszonym silniku

FORTUNA EKSTRALIGA

Totalny niewypał. Tak można w skrócie scharakteryzować pierwszy mecz unihokeistów Torpedo Hawierzów po powrocie do najwyższej klasy rozgrywek. Hawierzowski zespół przegrał na wyjeździe wysoko 4:12 z praskim zespołem Pedro Perez Chodov. – Wróciliśmy z obłoków na ziemię – skomentował kiepską inaugurację sezonu prezydent hawierzowskiego klubu, Roman Kantor.

CHODOV HAWIERZÓW 12:4

Tercje: 5:2, 3:0, 4:2. Bramki i asysty: 7. Jendřišák (Kotlas), 11. Pražák (Jendřišák), 13. Hanic (Vrána), 18. Flousek, 18. Flousek (Mikeš), 22. Klápa (Svoboda), 36. Šochman (Jendřišák), 40. Pražák (Šochman), 43. Sýkora (Hanic), 49. Vrána (Ceppek), 55. Jendřišák (Schubert), 59. Jendřišák (Pražák) – 5. Firda (M. Kožušník), 15. Juhaňák (Jurčík), 54. M. Kožušník (Juhaňák), 55. Juhaňák (Jurčík).

Hawierzów: Laja (49. Kotula) – Peřka, Zahumenský, Kowal, Varta, Beneš, Suszka, Čelechovský, Labuz – Firda, Bajgar, M. Kožušník, Jurčík, Juhaňák, Smeták, Kuttler, Bezděčik, Plásek.

Torpedo pojawiło się w Pradze bez swojego najbardziej doświadczonego zawodnika, byłego reprezentanta RC Pavla Kožušníka. Zgodnie z zapowiedziami, Pavel Kožušník będzie do dyspozycji trenera tylko w meczach na własnym parkiecie. Hawierzowianie mają jednak w swoich szeregach wielu innych, doświadczonych unihokeistów. Wrócił z Witkovic Jiří Juhaňák, są m.in. Miroslav Kožušník, bramkarz Štěpán Laja. Z takim składem aż wstyd przegrać różnicą klasy. Kluczowa dla przebiegu wydarzeń była druga odsłona spotkania w Pradze. Gospodarze trzema bramkami rozbili Torpedo wychodząc na prowadzenie 8:2. W trzeciej tercji hawierzowskim unihokeistom zabrakło już sił na zdramatyzowanie meczu.

W najbliższą niedzielę Torpedo zmierzy się u siebie z Otrokovicami. Co ciekawe, z tym rywalem Hawierzów stoczył w kwietniu zwycięską walkę w finale I ligi. Otrokovice awansowały do ekstraligi po zwycięstwie w barażach ze Spartą. Mecz w Hawierzowie rozpoczyna się o godz. 17.00. – Chcemy zrehabilitować się za porażkę z Chodowem. Na pewno damy z siebie wszystko – obiecał Jiří Juhaňák. **(jb)**